



## 2012 May Conference

Meetings of (Extended) Bureau, the Executive Committee, the Management Committees and the Commissions



### Seminars

- Trade, Trouble & Transportation: How port handling can influence your supply chain
- Energy Projects in the 21<sup>st</sup> Century

## Mai 2012 Conférence semestrielle

Réunions du Bureau (élargi), du Comité Exécutif, des Comités de gestion et des Commissions

### Séminaires

- Commerce, Difficultés & Transport: Comment la manutention portuaire peut-elle influencer votre chaîne d'approvisionnement?
- Projets d'énergie du 21<sup>e</sup> siècle

3-5 May 2012  
3-5 mai 2012

# Hamburg

GERMANY



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS

[www.aija.org](http://www.aija.org)

With the support of / Avec le soutien de



# Introduction



## Hamburg

Hamburg is an open, vibrant metropolis on the water that offers something for every taste. It is the second-largest city in Germany and the seventh-largest city in the European Union. It is also a media and industrial centre with more than 120,000 enterprises. The port of Hamburg is the third-largest port in Europe and it is among the twenty largest in the world.

As a trade centre, Hamburg has always been outward-looking, which has shaped the mentality of Hamburg's inhabitants. 3.5 million people live in the 755 square kilometers large metropolitan region of Hamburg. With 30 square meters of living space per person, Hamburg has the biggest average living space of all major cities in the world. As much as 14% of the city area is made up of green spaces and recreational areas. In 2011, Hamburg is awarded as first "European Green Capital" by the European Commission.

Hamburg is also a major tourist destination both for domestic and overseas visitors. It has a wide selection of museums and galleries to explore, ranging from major art collections, exciting historical exhibitions to fun-filled attractions for children. Hamburg's facilities range from the Kunsthalle Art Museum and the State Opera, to music clubs on the Reeperbahn. The banks of the Elbe and the Alster rivers are perfect for a stroll. The port sight-seeing trips are impressive and offer a special perspective on the panorama of Hamburg. Right in the heart of the city, there is a large lake: the Alster. A boat tour on the Alster ends in the city centre, where one can shop or simply relax in a street café.

Whether by air, rail or road – Hamburg has excellent traffic links with the whole world. Hamburg Airport offers direct international connections to Europe, America, Africa and Asia. With the new ICE route, Berlin can be reached by rail in 90 minutes. Being a hub in the international motorway network, Hamburg is very well linked up with the whole of central and northern Europe.

All of this makes Hamburg a perfect host city for the AIJA Half Year Conference in May 2012. Welcome to Hamburg! We are looking forward to your visit.

### Seminar I:

## Trade, Trouble & Transportation: How port handling can influence your supply chain.

AIJA and the Transport Law Commission are delighted to invite you to Hamburg for the seminar "Trade, Trouble & Transportation: how the port handling can influence your supply chain".

Hamburg was calling for this seminar as one of the largest ports in Europe. We will be maneuvering you through the hottest and most recent challenges regarding the fair organization of the port industry, the operators involved in the management of the goods, their liability in contract and in tort, and other hot issues influencing the supply of goods throughout the world.

The program will appeal to you with several and experienced speakers, selected among local and foreign law firms and as well as among important professionals of the port industry, who will let you have an inside view of their various practices. Don't miss this important event.

AIJA IS THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION DEVOTED TO LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL AGED 45 AND UNDER. AIJA, THROUGH A WIDE RANGE OF MEETINGS, SEMINARS, LAW COURSES AND ADVOCACY, PROMOTES PROFESSIONAL COOPERATION AND FRIENDSHIP AMONG YOUNG, CAREER BUILDING LEGAL PROFESSIONALS AROUND THE WORLD.

INTRIGUED BY ISSUES ON THE CUTTING EDGE OF INTERNATIONAL LAW? INTERESTED TO BUILD AN INTERNATIONAL PRACTICE? EAGER NOT ONLY TO BECOME PART OF A NETWORK OF THOUSANDS OF CAREER BUILDING LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL FROM ALL OVER THE WORLD BUT ALSO, WITH A LITTLE EFFORT, TO BECOME THEIR FRIENDS? KEEN TO GO TO SEMINARS RUN BY ENTHUSIASTIC PROFESSIONALS WHO WILL SHARE THEIR IDEAS AND INVOLVE YOU IN DISCUSSIONS ON THE LATEST DEVELOPMENTS IN LAW AND BUSINESS? THEN AIJA IS YOUR ASSOCIATION.

AIJA GIVES LEGAL PROFESSIONALS AN EXCELLENT OPPORTUNITY TO CONTRIBUTE TO IMPORTANT TOPICS CONCERNING THE PROFESSION IN AN INTERNATIONAL ENVIRONMENT. WITHIN AIJA, LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL CAN SHARE VIEWS AND EXPERIENCES WITH OTHER COLLEAGUES FROM AROUND THE WORLD AND ENHANCE THEIR PROFESSIONAL SKILLS. WE FOCUS NOT ONLY ON LEGAL SKILLS BUT EQUALLY IMPORTANTLY ON CONTRIBUTING TO THE BROADER PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR MEMBERS WHICH IS OF PARAMOUNT IMPORTANCE TO THE 21ST CENTURY LAWYER AND INCLUDES NEGOTIATION AND MANAGEMENT SKILLS AND THE ABILITY TO WORK IN A MULTI-CULTURAL ENVIRONMENT. BY JOINING AIJA YOU WILL BENEFIT FROM THE INPUT OF AND DISCUSSIONS WITH COLLEAGUES ON AN EQUAL FOOTING. WE DO NOT "LECTURE" – WE "SHARE, LEARN AND BENEFIT".

DEFENDING THOSE PRINCIPLES, WHICH ARE AN INTRICATE PART OF THE LEGAL PROFESSION WORLDWIDE, AIJA IS ALSO COMMITTED TO THE DEFENCE OF HUMAN RIGHTS AND THE SOCIAL RESPONSIBILITY OF LEGAL PROFESSIONALS.



### Thursday, 3 May 2012

- 08.30 Registration at Sofitel Hotel Alter Wall
- 09.00 Opening and Welcome Addresses**  
**Dr. Marco Remiorz** (Dabelstein & Passehl, Hamburg),  
Vice President of the Organizing Committee,  
**Tanja Jussila** (Waselius & Wist, Helsinki), President of AIJA
- TOPIC I: CARGO HANDLING**  
(Moderator: **Dr. Marco Remiorz**, Dabelstein & Passehl, Hamburg)
- 09.30 Introduction: Damage to cargo – your recourse targets**  
**Katharina Oechsle**, Ahlers & Vogel, Hamburg
- 09.50 Terminal operators liability in Contract and Tort**  
**Annemieke Spijker**, AKD Advocaten, Rotterdam
- 10.10 Management of dangerous goods**  
**Turo Sumu**, Attorneys at law Borenus Ltd, Helsinki
- 10.30 The commercial point of view from inside counsel**  
**Dr. Christoph Torwegge**, LL.M., General legal Counsel, Peter Cremer Holding GmbH & Co. KG, Hamburg
- Discussion
- 11.00 Coffee break
- TOPIC II: LIBERALIZATION OF PORTS**  
(Moderator: **Niels Jørn Friborg**, Gorrissen Federspiel, Copenhagen)
- 11.30 Organization and Activities of the HPA Hamburg Port Authority**  
**Sabine Stüben**, Director Marketing & Communication, Hamburg Port Authority
- 12.00 Legal challenges in Europe**  
**Prof. Marco Lopez de Ganzalo**, Studio Legale Mordiglia, Genova
- 12.25 Legal challenges in Africa**  
**Femi Sunmonu**, Femi Sunmonu & Associates, Kano/Nigeria
- Discussion
- 13.00 Lunch
- TOPIC III: CONTRACTS**  
(Moderator: **Louis Verstraeten**, Astrea Advocaten, Antwerp)
- 14.30 Logistics Agreements**  
**Jesper Windahl**, Birch Windahl, Copenhagen
- 14.50 Insurance Contracts**  
**Tom Van Achter**, elegis Rechtsanwältte, Antwerp
- 15.10 Collaboration Concepts for Comodality**  
**Jikke Biermasz**, Kneppelhout Korthals Advocaten, Rotterdam
- Discussion
- 15.45 Coffee break

### TOPIC IV: IP & ARREST ISSUES

(Moderator: **Daan de Lange**, Brinkhof Advocaten, Amsterdam)

- 16.15 Introduction**  
**Geert Philipsen**, GSJ Advocaten, Antwerp, and  
**Daan de Lange**, Brinkhof Advocaten, Amsterdam
- 16.25 The point of view of the European Commission**  
**Lotte Taylor**, Member of the Cabinet to the European Commissioner Mr. Semeta, responsible for customs policy and e-Customs including counterfeit and piracy, Brussels
- 16.55 Panel discussion**  
**Sigrid Preissl**, Dizier & Bouraine Avocats Associés, Paris  
**F. Javier Zabala**, San Simón & Duch, Bilbao  
**Henrik Frandsen**, Delacour Dania, Copenhagen  
**Geert Philipsen**, GSJ Advocaten, Antwerpen  
**Daan de Lange**, Brinkhof Advocaten, Amsterdam
- Discussion
- 17.30 Closing remarks**
- 20.00 Dinner at "Parlament",  
Rathausmarkt 1, 20095 Hamburg

### Friday, 4 May 2012

- TOPIC V: RECENT DEVELOPMENTS IN MARITIME LAW**  
(Moderator: **Marco Lenti**, Studio Legale Mordiglia, Milan)
- 09.00 New maritime law in Germany**  
**Dr. Sabine Rittmeister**, Blaum Dettmers Rabstein, Hamburg
- 09.20 Maritime Section of the new Turkish Commercial Code**  
**Savas Inandioglu**, LL.M., Topdemir Inandioglu Komuc, Istanbul
- 09.40 New maritime code in Belgium**  
**Frank Stevens**, Roosendaal Keyzer Advocaten, Antwerp
- Discussion
- 10.30 Coffee break
- TOPIC VI: ARBITRATION – AN INSTITUTION FOR YOUNGER LAWYERS AS WELL?**  
(Moderator: **Raphaëlle Favre-Schnyder**)
- 11.00 German Maritime Arbitration Association (GMAA 40)**  
**Nicoletta Kröger**, Dabelstein & Passehl, Hamburg
- 11.20 Chinese European Arbitration Centre (CEAC)**  
**Prof. Dr. Eckart Brödermann**, LL.M., Maître en droit, Fellow of the Chartered Institute of Arbitrators, Brödermann & Jahn, Hamburg, President of the Chinese European Legal Association CELA, Advisory Board CEAC  
**Thomas Weimann**, Clifford Chance LLP, Düsseldorf  
Vice-President of CELA, Advisory Board CEAC
- 11.50 Transport and Maritime Arbitration Rotterdam – Amsterdam (TAMARA)**  
**Alexander van Veen**, Van Traa Advocaten, Rotterdam
- Discussion and final remarks
- 12.30 Lunch





# Introduction

L'AIJA EST LA SEULE ASSOCIATION MONDIALE CONSACRÉE AUX AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES DE MOINS DE 45 ANS. À TRAVERS UN LARGE CHOIX DE RÉUNIONS, SÉMINAIRES, COURS DE DROIT ET PLAIDOYER, L'AIJA ENCOURAGE LA COLLABORATION ET L'AMITIÉ ENTRE LES JEUNES QUI FONT CARRIÈRE DANS LES PROFESSIONS JURIDIQUES DANS LE MONDE ENTIER.

INTRIGUÉ PAR LES PROBLÈMES QUI TOUCHENT AU DROIT INTERNATIONAL? INTÉRESSÉ PAR LA CRÉATION D'UN CABINET INTERNATIONAL? ENTHOUSIASTE À L'IDÉE DE NE PAS SEULEMENT FAIRE PARTIE D'UN RÉSEAU DE MILLIERS D'AVOCATS OU DE JURISTES DÉMARRANT LEUR CARRIÈRE DANS LE MONDE ENTIER, MAIS DE FAIRE UN PETIT EFFORT POUR DEVENIR LEUR AMI? ATTIRÉ PAR DES SÉMINAIRES DONNÉS PAR DES PROFESSIONNELS ENTHOUSIASTES QUI PARTAGENT LEURS IDÉES ET VOUS FONT PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS EN DROIT DES AFFAIRES? L'AIJA EST VOTRE ASSOCIATION.

L'AIJA DONNE AUX PROFESSIONNELS DU DROIT UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ DE CONTRIBUER DANS UN ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL AUX SUJETS IMPORTANTS QUI CONCERNENT LA PROFESSION. AU SEIN DE L'AIJA, AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES PARTAGENT LEURS VUES ET LEURS EXPÉRIENCES AVEC D'AUTRES COLLÈGUES DE PAR LE MONDE ET AMÉLIORENT LEURS APTITUDES PROFESSIONNELLES. NOUS NE METTONS PAS SEULEMENT L'ACCENT SUR LES COMPÉTENCES LÉGALES MAIS AUSSI SUR DES ASPECTS TELLES QUE LA NÉGOCIATION, LA CAPACITÉ DE GESTION ET L'APTITUDE À TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT MULTICULTUREL, QUI SONT TOUT AUSSI IMPORTANTS POUR LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL DE NOS MEMBRES, ET QUI CONSTITUENT DES COMPÉTENCES PRIMORDIALES QUE L'AVOCAT DU 21<sup>ÈME</sup> SIÈCLE DOIT POUVOIR GÉRER. EN REJOIGNANT L'AIJA, VOUS BÉNÉFICIEREZ DES IDÉES DE VOS COLLÈGUES ET DE DISCUSSIONS AVEC EUX SUR UN PIED D'ÉGALITÉ. NOUS NE DONNONS PAS DE COURS — NOUS « PARTAGEONS, APPRENNONS ET PROFITONS ».

TOUT EN DÉFENDANT CES PRINCIPES QUI FORMENT UNE PART ESSENTIELLE DES PROFESSIONS JURIDIQUES DE PAR LE MONDE, L'AIJA EST AUSSI UN ARDENT DÉFENSEUR DES DROITS DE L'HOMME ET DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE DES PROFESSIONS JURIDIQUES.



## Hambourg

Hambourg est une métropole ouverte et dynamique située au bord de l'eau qui répond à tous les goûts. Hambourg est la deuxième plus grande ville d'Allemagne et la septième plus grande ville de l'Union européenne. Cette ville est également un centre médiatique et industriel qui compte plus de 120 000 entreprises. Le port de Hambourg est le troisième port le plus important d'Europe et est classé parmi les vingt plus grands ports du monde.

Comme centre commercial, Hambourg a toujours été orientée vers l'extérieur, ce qui a forgé la mentalité des habitants de Hambourg. 3,5 millions de personnes vivent dans la région métropolitaine de Hambourg, s'étendant sur une superficie de 755 km<sup>2</sup>. Les 30 m<sup>2</sup> d'espace habitable par personne font de Hambourg la ville de grande taille offrant la plus grande surface habitable moyenne au monde. Environ 14% de la zone urbaine est composé d'espaces verts et de zones de loisirs. En 2011, la ville de Hambourg a été élue comme capitale verte de l'Union européenne par la Commission européenne.

Hambourg constitue, en outre, une destination touristique importante à la fois pour les visiteurs nationaux et étrangers. Hambourg offre une grande variété de musées et de galeries d'art à visiter, allant de collections d'art importantes, d'expositions historiques intéressantes à des divertissements pour enfants. La vie culturelle de Hambourg englobe aussi bien la *Kunsthalle* du Musée d'art et l'Opéra de l'État de Hambourg, que les clubs de musique sur la *Reeperbahn*. Les rives de l'Elbe et de l'*Alster* constituent des lieux de promenade privilégiés. Les excursions touristiques à partir du port sont impressionnantes et offrent une vue panoramique sur la ville de Hambourg. À droite du cœur de la ville, il se trouve un grand lac : l'*Alster*. Un tour en bateau sur l'*Alster* se termine au centre de la ville, où vous pourrez faire des courses ou tout simplement vous reposer dans un café.

Que ce soit par voie aérienne, ferroviaire ou routière – la ville de Hambourg est reliée de manière idéale au monde entier. L'aéroport de Hambourg offre des liaisons directes vers l'Europe, l'Amérique, l'Afrique et l'Asie. Grâce au nouveau ICE, Berlin est accessible en train en 90 minutes. Étant une plaque tournante dans le réseau autoroutier international, Hambourg est très bien reliée à l'Europe entière.

Tout cela rend Hambourg une ville idéale pour accueillir la conférence semestrielle de mai 2012. Bienvenue à Hambourg ! Nous attendons impatiemment votre visite.



### Séminaire I:

## Commerce, Difficultés & Transport: Comment la manutention portuaire peut-elle influencer votre chaîne d'approvisionnement?

L'AIJA et la Commission Droit des Transports ont le plaisir de vous inviter au séminaire tenu à Hambourg, intitulé: « Commerce, Difficultés & Transport : Comment la manutention portuaire peut-elle influencer votre chaîne d'approvisionnement ? ».

Hambourg, étant un des plus grands ports d'Europe, est bien placé pour vous inviter à ce séminaire. Nous allons vous guider parmi les défis les plus récents et passionnants concernant l'organisation équitable de l'industrie portuaire, les opérateurs impliqués dans la gestion des marchandises, leur responsabilité contractuelle et délictuelle et d'autres sujets tout aussi brûlants, liés à l'approvisionnement de marchandises à travers le monde.

Le programme fait appel à de nombreux intervenants expérimentés, sélectionnés aussi bien parmi les cabinets d'avocats locaux et étrangers que parmi les professionnels importants de l'industrie portuaire, qui vous permettront d'avoir un point de vue interne de leurs pratiques diverses. Ne manquez surtout pas cet important évènement !

### Jeudi 3 mai 2012

- 08.30 Enregistrement à l'Hôtel Sofitel, situé à Alter Wall
- 09.00 Discours d'ouverture et de bienvenue**  
**Dr. Marco Remiorz** (Dabelstein & Passehl, Hambourg),  
Vice-Président du Comité Organisateur,  
**Tanja Jussila** (Waselius & Wist, Helsinki),  
Présidente de l'AIIA
- THÈME N° I: LA MANUTENTION PORTUAIRE**  
(Modérateur: **Dr. Marco Remiorz**, Dabelstein & Passehl, Hambourg)
- 09.30 Introduction: Endommagement de la cargaison – vos cibles de recours**  
**Katharina Oechsle**, Ahlers & Vogel, Hambourg
- 09.50 La responsabilité contractuelle et délictuelle de l'exploitant de terminal**  
**Annemieke Spijker**, AKD Advocaten, Rotterdam
- 10.10 La gestion de marchandises dangereuses**  
**Turo Sumu**, Attorneys at law Borenius Ltd, Helsinki
- 10.30 Le point de vue commercial d'un conseiller juridique interne**  
**Dr. Christoph Torwegge**, LL.M., Conseiller juridique, Peter Cremer Holding GmbH & Co. KG, Hambourg
- Discussion
- 11.00 Pause café
- THÈME NO. II: LA LIBÉRALISATION DES PORTS**  
(Modérateur: **Niels Jørn Friborg**, Gorrissen Federspiel, Copenhague)
- 11.30 L'organisation et les activités de l'autorité portuaire de Hambourg (HPA)**  
**Sabine Stüben**, Directrice Marketing & Communication,  
Autorité portuaire de Hambourg
- 12.00 Les défis juridiques en Europe**  
**Prof. Marco Lopez de Ganzalo**, Studio Legale Mordiglia, Gênes
- 12.25 Les défis juridiques en Afrique**  
**Femi Sunmonu**, Femi Sunmonu & Associates, Kano/Nigéria
- Discussion
- 13.00 Déjeuner
- THÈME NO. III: LES CONTRATS**  
(Modérateur: **Louis Verstraeten**, Astrea Advocaten, Anvers)
- 14.30 Les accords logistiques**  
**Jesper Windahl**, Birch Windahl, Copenhague
- 14.50 Les contrats d'assurance**  
**Tom Van Achter**, elegis Rechtsanwälte, Anvers
- 15.10 Les concepts de collaboration pour la comodalité**  
**Jikke Biermasz**, Kneppelhout Korthals Advocaten, Rotterdam
- Discussion
- 15.45 Pause café

### THÈME NO. IV: DIP & LES QUESTIONS LIÉES À L'ARRRESTATION

(Modérateur: **Daan de Lange**, Brinkhof Advocaten, Amsterdam)

- 16.15 Introduction**  
**Geert Philipsen**, GSJ Advocaten, Anvers, et  
**Daan de Lange**, Brinkhof Advocaten, Amsterdam
- 16.25 La prise de position de la Commission européenne**  
**Lotte Taylor**, Membre du Cabinet du Commissaire Européen  
Mr. Semeta, responsable de la politique douanière et douane électronique dont contrefaçon et piratage, Bruxelles
- 16.55 Table ronde**  
**Sigrid Preissl**, Dizier & Bouraine Avocats Associés, Paris  
**F. Javier Zabala**, San Simón & Duch, Bilbao  
**Henrik Frandsen**, Delacour Dania, Copenhague  
**Geert Philipsen**, GSJ Advocaten, Anvers  
**Daan de Lange**, Brinkhof Advocaten, Amsterdam
- Discussion
- 17.30 Observations finales**
- 20.00 Dîner au « Parlement »,  
Rathausmarkt 1, 20095 Hambourg

### Vendredi 4 mai 2012

### THÈME NO. V: LES ÉVOLUTIONS RÉCENTES EN DROIT MARITIME

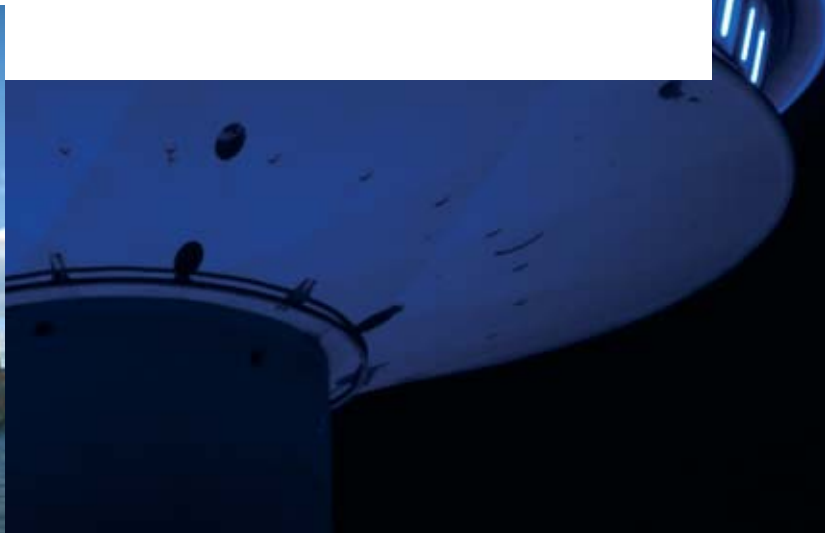
(Modérateur: **Marco Lenti**, Studio Legale Mordiglia, Milan)

- 09.00 Le nouveau droit maritime en Allemagne**  
**Dr. Sabine Rittmeister**, Blaum Dettmers Rabstein, Hambourg
- 09.20 Le nouveau droit maritime en Turquie**  
**Savas Inandioglu**, LL.M., Topdemir Inandioglu Komuc, Istanbul
- 09.40 Le nouveau code maritime en Belgique**  
**Frank Stevens**, Roosendaal Keyzer Advocaten, Anvers
- Discussion
- 10.30 Pause café

### THÈME NO. VI: L'ARBITRAGE – UNE INSTITUTION POUR DE JEUNES AVOCATS ÉGALEMENT?

(Modérateur: **Raphaëlle Favre-Schnyder**)

- 11.00 L'Association Allemande d'Arbitrage Maritime ("GMAA 40")**  
**Nicoletta Kröger**, Dabelstein & Passehl, Hambourg
- 11.20 Le Centre Chinois et Européen d'Arbitrage ("CEAC")**  
**Prof. Dr. Eckart Brödermann**, LL.M., Maître en droit, Fellow of the Chartered Institute of Arbitrators, Brödermann & Jahn, Hambourg, Président du Chinois et Européen Association de Droit CELA, Membre du Conseil consultatif du CEAC  
**Thomas Weimann**, Clifford Chance LLP, Düsseldorf  
Vice-Président du CELA, Membre du Conseil consultatif du CEAC
- 11.50 L'Arbitrage en matière de transport maritime et d'autres moyens de transport à Rotterdam et à Amsterdam ("TAMARA")**  
**Alexander van Veen**, Van Traa Advocaten, Rotterdam
- Discussion et observations finales
- 12.30 Déjeuner



# Introduction

## Seminar II:

### Energy Projects in the 21<sup>st</sup> Century

The catastrophe of Fukushima becomes a turning point for the development of renewable energies. As due to public pressure more and more industrial countries want to or have to abandon nuclear energy, the potential of renewable energies as serious alternative to the conventional energies will come to trial. The seminar will address in particular environmental and energy law issues with regard to the development of renewable energy projects.



# Conference

## Wednesday, 2 May 2012

- 17.00 Registration (Hotel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 19.00 Cocktail / Get together at the CIU' DAS EVENT, Ballindamm 14-15, 20095 Hamburg

## Thursday, 3 May 2012

- 08.00 Registration (Hotel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 08.30 Bureau Meetings / Extended Bureau Meetings
- 13.00 Lunch at the Conference Hotel
- 14.00 Bureau Meetings / Extended Bureau Meetings (continued)
- 20.00 Dinner at "Parlament", Rathausmarkt 1, 20095 Hamburg

## Friday, 4 May 2012

- 08.00 Registration (Hotel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 08.30 Strategy and Finance Committee
- 09.30 Human Rights Committee
- 10.30 Membership Forum
- 11.30 Forum of the Commissions
- 12.30 Lunch at the Conference Hotel

- 14.00 Commissions Meetings – Arbitration, Distribution, Transport, Tax
- 15.30 Commissions Meetings – Labour Law, SCILL, M&A
- 16.45 Commissions Meetings – IBLC (incl. Sports and Immigration laws)
- 18.00 Commercial Fraud, Real Estate
- 19.30 Home Hospitality Dinner

## Saturday, 5 May 2012

- 08.30 Registration (Hotel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 08.30 Commissions Meetings – IP/TMT, Corporate Counsel, BF&CM, Litigation
- 09.45 Commissions Meetings – Antitrust, Insolvency, Environment and Energy; Private Clients
- 11.00 Law Course Committee
- 12.30 Executive Committee Lunch at the Conference Hotel (optional)
- 13.30 Executive Committee Meeting
- 18.15 Boat tour on Elbe River to Gala Dinner
- 20.00 Gala dinner at "Au Quai", Große Elbstraße 145 B-D, 22767 Hamburg  
Welcome Drink kindly sponsored by the Chinese European Legal Association (CELA)



# Program

## Energy Projects in the 21<sup>st</sup> Century

### Thursday, 3 May 2012

- 08.30 Registration at Sofitel Hotel Alter Wall
- 09.00 **Opening and Welcome Addresses of**  
**Dr. Mario Krogmann**, Blaum Dettmers Rabstein, Hamburg,  
President of the Organizing Committee  
**Thierry Aballea**, Artus Wise, Paris, First Vice-President of AJA
- 09.30 **TOPIC I: ONE YEAR AFTER FUKUSHIMA – NEW CHALLENGES FOR THE ENERGY SECTOR**  
**The perspective of industrial energy consumers and resellers**  
**Dr. Holger Graetz**, Head of Client Portfolio Management, Enovos Energie Deutschland GmbH, Wiesbaden  
**The position of a leading power company**  
**Felix Würtenberger**, Director Commercial Steering Offshore Wind Projects, Vattenfall Europe Windkraft GmbH, and Managing Director DanTysk Offshore Wind GmbH, Hamburg  
**The government's view**  
**Patrick Specht**, German Federal Ministry of Economics and Technology, Unit for European Energy Policy
- 11.00 Coffee Break
- 11.30 **TOPIC II: THE PUBLIC LAW PERSPECTIVE ON RENEWABLE ENERGY PROJECTS**  
(Moderator: **Pablo Cubel**, Cuatrecasas, Gonçalves Pereira, Valencia)  
**Recent developments in the Italian solar/wind sector**  
**Lorenzo Camilotti**, CBA Studio Legale e Tributario, Padova  
**Impact of the regulatory framework on the development of renewable energy projects: The case of Poland**  
**Aleksander Stawicki**, WKB Wiercinski, Kwiecieński, Baehr, Posnan / Poland  
**Impact of the natural protection regulations (as Habitats and Bird Directives) on renewable energy projects**  
**Eoin Cassady**, Mason Hayes + Curran, Dublin
- 13.00 Lunch
- 14.30 **TOPIC III: PROJECT FINANCING AND INSURANCE IN THE RENEWABLE ENERGIES SECTOR, E.G. OFF-SHORE WIND ENERGY**  
(Moderator: **Dr. Björn Neumeuer**, Hoffmann Liebs Fritsch & Partner, Düsseldorf)  
**Financing an Off-Shore Windfarm - an Example**  
**Dieter Vestræeten**, Loyens & Loeff, Brussels  
**Financing an Off-Shore Windfarm - the bank's perspective**  
**Jörg Böttcher**, Senior Manager Kreditrisikomanagement, HSH Nordbank AG, Kiel  
**Offshore industry: Key drivers for safe project finance**  
**Dr. Patrick Wendisch**, Geschäftsführer Nordwest Assekuranz, Bremen
- 15.45 Coffee Break

- 16.15 **TOPIC IV: NEGOTIATING AGREEMENTS WITH POWER SUPPLY COMPANIES AND NETWORK OPERATORS**  
(Moderator: **Dr. Justus Jansen**, Brödermann & Jahn, Hamburg)  
**Energy supply agreements - What is possible?**  
**Olga Dimopoulou**, Legal Counsel of Enercon GmbH Greek Branch, Vrillissia – Attica  
**Private tender process - How to find the right energy supplier**  
**Dr. Michael Schlickmann**, Inhouse-Counsel Aluminium Oxid Stade GmbH  
**Individualized agreements vs. boilerplates - How to avoid pitfalls**  
**Dr. Jakub Pokrzywniak**, WKB Wiercinski Kwiecieński Baehr, Posnan/Poland  
**Structured purchase vs. fix price agreement - How to secure competitiveness**  
**Dr. Justus Jansen**, Brödermann & Jahn, Hamburg  
**Panel Discussion**
- 17.30 End
- 20.00 Dinner at the restaurant "Parlament", Rathausmarkt 1, 20095 Hamburg

### Friday, 4 May 2012

- 09.00 **TOPIC V: DEVELOPMENT – ACQUISITION – SALE: M&A SPECIFICS OF AN ENERGY PROJECT**  
**Panel Discussion:**  
**Dr. Martin Imhof**, Heuking Kühn Lüer Wojtek, Düsseldorf  
(Chair)  
**Mika Paavilainen**, Senior Legal Counsel, Head of M&A competence, Fortum Corporation, Espoo/Finland  
**Patrick Goudreau**, Langlois Kronström Desjardins, Montréal  
**Asli Ersanli**, Moroglu Arseven, Istanbul
- 10.30 Coffee Break
- 11.00 **TOPIC VI: PROTECTION OF INVESTMENTS & DISPUTE RESOLUTION ISSUES IN ENERGY CASES**  
**International protection of investments in energy projects**  
**Friederike Stumpe**, Mannheimer Swartling, Frankfurt  
**Dispute Resolution in Energy Cases**  
**Matthijs P. Nieuwveld**, NautaDutilh N.V., Rotterdam
- 11.45 **TOPIC VII: AN INSIDE VIEW ON "BALTIC 1" - GERMANY'S FIRST COMMERCIAL OFF-SHORE WINDPARK**  
**Andreas Deuschle**, Legal Counsel & Manager Regulatory/Associations, EnBW Erneuerbare Energien GmbH, Stuttgart / Hamburg
- 12.30 Lunch



## Séminaire II:

### Projets d'énergie du 21<sup>e</sup> siècle

La catastrophe de Fukushima représente un tournant décisif dans le développement des énergies renouvelables. En raison de la pression publique, de plus en plus de pays industrialisés veulent ou du moins sont obligés d'abandonner l'énergie nucléaire. Le potentiel des énergies renouvelables fait l'objet d'un examen attentif comme alternative sérieuse à l'énergie conventionnelle. Ce séminaire traite en particulier des sujets relatifs à l'environnement et à l'énergie au regard du développement des projets d'énergie renouvelable.



# Conférence

## Mercredi 2 mai 2012

- 17.00 Enregistrement (Hôtel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 19.00 Cocktail / Réunion au CIU' DAS EVENT, Ballindamm 14-15, 20095 Hamburg

## Jeudi 3 mai 2012

- 08.00 Enregistrement (Hôtel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 08.30 Réunions du Bureau et du Bureau Elargi
- 13.00 Déjeuner au Conference Hotel
- 14.00 Réunions du Bureau et du Bureau Elargi (suite)
- 20.00 Dîner au «Parlament», Rathausmarkt 1, 20095 Hamburg

## Vendredi 4 mai 2012

- 08.00 Enregistrement (Hôtel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 08.30 SPG et Comité des Finances
- 09.30 Comité des Droits de l'Homme
- 10.30 Forum des membres
- 11.30 Forum des Commissions
- 12.30 Déjeuner au Conference Hotel

- 14.00 Réunions des Commissions Arbitrage, Distribution, Transport, Droit fiscal
- 15.30 Réunions des Commissions – Droit du travail, Compétences, carrière, innovation, gestion et formation, Fusion-Acquisition
- 16.45 Réunions des Commissions – IBLC (y compris Droits du sport et de l'immigration)
- 18.00 Réunions des Commissions – Droit pénal des affaires, Immobilier
- 19.30 Dîner chez les confrères

## Samedi 5 mai 2012

- 08.30 Enregistrement (Hôtel Sofitel Hamburg Alter Wall)
- 08.30 Réunions des Commissions IP/TMT, Juristes d'entreprise, Droit bancaire, financier et boursier, Contentieux judiciaire
- 09.45 Réunions des Commissions – Antitrust, Faillite, Environnement et Energie, Clientèle privée
- 11.00 Comité des Cours de Droit
- 12.30 Déjeuner du Comité Exécutif au Conference Hotel (facultatif)
- 13.30 Réunion du Comité Exécutif
- 18.15 Promenade en bateau sur l'Elbe jusqu'au dîner de gala
- 20.00 Dîner de gala au "Au Quai", Große Elbstraße 145 B-D, 22767 Hamburg Cocktail de bienvenue aimablement sponsorisé par l'Association Juridique Chinoise et Européenne ("CELA")





# Programme

## Projets d'énergie du 21<sup>e</sup> siècle

### Jeudi 3 mai 2012

- 08.30 Enregistrement à l'Hôtel Sofitel, situé à Alter Wall
- 09.00 Discours d'ouverture et de bienvenue de Dr. Mario Krogmann**, Blaum Dettmers Rabstein, Hambourg, Président du Comité Organisateur,  
**Thierry Aballea**, Artus Wise, Paris, Premier Vice-Président de AIJA
- 09.30 THÈME NO. I: UN AN APRÈS FUKUSHIMA – NOUVEAUX DÉFIS POUR LE SECTEUR DE L'ÉNERGIE**  
**La perspective de consommateurs d'énergie industrielle et de revendeurs**  
**Dr. Holger Graetz**, Head of Client Portfolio Management, Enovos Energie Deutschland GmbH, Wiesbaden  
**La position d'une entreprise de premier plan en matière de production et de distribution d'électricité**  
**Felix Würtenberger**, Directeur Commercial Steering Offshore Wind Projects, Vattenfall Europe Windkraft GmbH et Directeur Général, DanTysk Offshore Wind GmbH, Hambourg  
**L'opinion du gouvernement**  
**Patrick Specht**, Ministère fédéral Allemand de l'Économie et de la Technologie, Unité pour la politique énergétique européenne
- 11.00 Pause café
- 11.30 THÈME NO. II: LE REGARD DU DROIT PUBLIC SUR LES PROJETS D'ÉNERGIE RENOUVELABLE**  
(Modérateur: **Pablo Cubel**, Cuatrecasas, Gonçalves Pereira, Valencia)  
**Les récents développements dans le secteur de l'énergie solaire/éolienne**  
**Lorenzo Camilotti**, CBA Studio Legale e Tributario, Padova  
**L'impact du cadre réglementaire sur le développement de projets d'énergie renouvelable: le cas de la Pologne**  
**Aleksander Stawicki**, WKB Wiercinski, Kwiecinski, Baehr, Poznan  
**L'impact des réglementations sur la protection de la nature (telles que les Directives sur les habitats et les oiseaux) sur les projets d'énergie renouvelable**  
**Eoin Cassidy**, Mason Hayes + Curran, Dublin
- 13.00 Déjeuner
- 14.30 THÈME NO. III: LE FINANCEMENT DE PROJETS ET L'ASSURANCE DANS LE SECTEUR DE L'ÉNERGIE RENOUVELABLE, À L'EXEMPLE D'UN PARC ÉOLIEN EN MER**  
(Modérateur: **Björn Neumeuer**, Hoffmann Liebs Fritsch & Partner, Düsseldorf)  
**Le financement d'un parc éolien en mer – à titre d'exemple**  
**Dieter Veestraeten**, Loyens & Loeff, Bruxelles  
**Le financement d'un parc éolien en mer – le regard d'une banque**  
**Jörg Böttcher**, Directeur général du département gestion des risques de crédit, HSH Nordbank AG, Kiel  
**Les activités industrielles dans l'eau: un moteur principal pour des projets de financement sans risques**  
**Dr. Patrick Wendisch**, Gérant de Nordwest Assekuranz, Bremen
- 15.45 Pause café

- 16.15 THÈME NO. IV: LA NÉGOCIATION D'ACCORDS AVEC DES ENTREPRISES FOURNISSEUSES D'ÉLECTRICITÉ ET DES OPÉRATEURS DE RÉSEAUX**  
(Modérateur: **Dr. Justus Jansen**, Brödermann & Jahn, Hambourg)  
**Accords de fourniture d'énergie – Qu'est-il possible de faire?**  
**Olga Dimopoulou**, Conseiller juridique du département grecque d'Enercon GmbH, Vrillissia – Attica  
**Procédure d'appels d'offre privée – Comment trouver le bon fournisseur d'électricité?**  
**Dr. Michael Schlickmann**, Juriste d'entreprise, Aluminium Oxid Stade GmbH  
**Accords individualisés versus dispositions standards: Comment éviter des pièges?**  
**Dr. Jakub Pokrzywniak**, WKB Wierciński Kwiecinski Baehr, Poznan  
**Achat structuré versus accord à prix fixes: comment garantir la compétitivité?**  
**Dr. Justus Jansen**, Brödermann & Jahn, Hambourg  
**Table ronde**
- 17.30 Clôture
- 20.00 Dîner au « Parlament »,  
Rathausmarkt 1, 20095 Hambourg

### Vendredi, 4 mai 2012

- 09.00 THÈME NO. V: DÉVELOPPEMENT – ACQUISITION – VENTE : FUSIONS ET ACQUISITIONS, LES SPÉCIFICITÉS D'UN PROJET D'ÉNERGIE RENOUVELABLE**  
**Table ronde:**  
**Dr. Martin Imhof**, Heuking Kühn Lüer Wojtek, Düsseldorf (Président)  
**Mika Paavilainen**, Conseiller juridique, Directeur du département des fusions et acquisitions, Fortum Corporation, Espoo  
**Patrick Goudreau**, Langlois Kronström Desjardins, Montréal  
**Asli Ersanli**, Moroglu Arseven, Istanbul
- 10.30 Pause café
- 11.00 THÈME NO. VI: LA PROTECTION DES INVESTISSEMENTS & LE RÈGLEMENT DE DIFFÉRENDS DANS LES CAS D'ÉNERGIE**  
**La protection internationale d'investissements en projets d'énergie renouvelable**  
**Friederike Stumpe**, Mannheimer Swartling, Francfort  
**Le règlement de différends dans les cas d'énergie**  
**Matthijs P. Nieuwveld**, NautaDutilh N.V., Rotterdam
- 11.45 THÈME NO. VII: UNE VUE INTERNE SUR "BALTIC 1" – LE PREMIER PARC ÉOLIEN COMMERCIAL D'ALLEMAGNE**  
**Andreas Deuschle**, Conseiller juridique & Directeur des affaires réglementaires /Associations, EnBW Erneuerbare Energien GmbH, Stuttgart / Hambourg
- 12.30 Déjeuner



# Administration

## Venue of the seminar

**Sofitel Hamburg Alter Wall** – Alter Wall 40, 20457 Hamburg  
tel : +49 (40) 369500 – fax +49 (40) 369501000 – email : H5395@sofitel.com

## Language – Number of Participants – Cancellation

The seminars will be held in English and French without simultaneous translation. The number of participants is limited. Enrolment takes place on a first-come, first-served basis. The organizers reserve the right to cancel or modify each of the seminars. In this case neither the organizers nor their representatives will be liable for any loss incurred by any participant, nor will they refund any money paid to them in connection with the event.

A participant, who cannot attend, may send a substitute participant without cost. Should you need to cancel your participation, please inform JLC in writing (office@judylaneconsulting.com). The following terms and conditions apply:

A cancellation of participation will be handled as follows provided the cancellation has been timely sent to AIJA in writing:

- **Up to March 14<sup>th</sup> 2012:** Refund of 100% of the registration fees paid deducted by an administrative fee of 50 EUR
- **Up to April 11<sup>th</sup> 2012:** Refund of 50% of the registration fee paid deducted by an administrative fee of 50 EUR
- **After April 11<sup>th</sup> 2012:** No further refund

In order to avoid problems with refunds, we strongly advise those who require a visa to register as early as possible.

Please note that in the event of any cancellation or no-shows, rooms will be at charge of the participant.

## Registration Fees

	< 02.04.2012	>= 02.04.2012
Speaker	EUR 560	EUR 560
AIJA Member < 35 and In-House Counsel	EUR 560	EUR 685
AIJA Member > =35	EUR 610	EUR 685
Non AIJA Member < 35	EUR 635	EUR 710
Non AIJA Member > =35	EUR 685	EUR 760
Accompanying person	EUR 200	EUR 200
EC lunch	EUR 55	EUR 55

The **registration fee** includes attendance at the seminar, documentation, coffee breaks, cocktail on Wednesday, lunches on Thursday and Friday, Dinner on Thursday, Home Hospitality Dinner on Friday, Gala Dinner on Saturday.

The accompanying persons' fee includes cocktail on Wednesday, Dinner on Thursday, Home Hospitality Dinner on Friday, Gala Dinner on Saturday.

Registration is considered binding immediately, but participation to the event is possible only after full payment of the registration fee.

**Payment** should be transferred in EUR with no cost to the organizers to the following account: **HSBC – St Davids Branch, Cross Square, St Davids, SA62 6SE, UK – Sort code 40-05-15 Account number: 68555734 – Account name: JUDY M LANE/AIJA IBAN: GB09 MIDL 4005 1568 5557 34 – BIC: MIDL GB22 Ref: AIJA "HAMBURG + NAME"**

**Accommodation** is not included in the registration fee. A limited number of rooms have been reserved at special rates for the nights of 2 to 5 May inclusive at the hotel listed below. The discounted rates quoted in EUROS apply, subject to availability, to reservations made via JLC by **13<sup>th</sup> March 2012**. Any reservation after this date will be subject to availability and possible rate increase. Bookings cannot be made without a valid credit card number (Visa, Mastercard or Amex) to guarantee your reservation. Please ensure that the credit card number you provide on your form does not expire prior to the conference.

**Sofitel Hamburg Alter Wall** – Alter Wall 40, 20457 Hamburg, phone : +49 (40) 369500, fax +49 (40) 369501000 – email : H5395@sofitel.com  
Single Room: EUR 195 per room and night – Double: EUR 215/ per room and night, including taxes and breakfast

**Baseler Hof – Esplanade Hamburg** – Esplanade 11 – DE-20354 Hamburg  
phone: Tel +49 (40) 35 90 60 – fax +49 (40) 34 37 77 – email: info@baselerhof.de  
Single: EUR 135 per room and night – Double: EUR 165 per room and night, including taxes and breakfast

The prices for the rooms are per room and per night. They include the currently value-added tax. In the event that the valid value-added tax rate changes, the Hotels reserve the rights to correspondingly change the prices. Booking must be made on the hotel booking form. This form is available on AIJA web site: <http://www.aija.org/modules/events/index.php?id=320>

Please note that any cancellation of the hotel room after 14 March 2012 or any no-shows are in the sole responsibility of the participant. The cancellation terms of the hotels are as follows:

## Total/Part Cancellation of Reservation

- From 14 March 2012: full stay plus tax
- No show (non arrival): full stay plus tax

Penalties will be charged to the credit card number you have provided on your Accommodation Form unless all of the cancelled room nights can be re-sold to another delegate.

**Dress code:** Business (working sessions) or smart casual (evening program).

AIJA has implemented a scholarship program for young lawyers below 35 years. For details about qualification for such scholarship, please refer to the AIJA website [www.aija.org](http://www.aija.org) and/or the AIJA office.

## Lieu du séminaire

**Sofitel Hamburg Alter Wall** – Alter Wall 40, 20457 Hamburg  
tel : +49 (40) 369500 – fax +49 (40) 369501000 – email : H5395@sofitel.com

## Langue – Nombre de participants – Annulation

Le séminaire se déroulera en anglais et en français sans traduction simultanée. Le nombre de participants est limité. L'inscription est effectuée par ordre chronologique. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler ou de modifier chacun des séminaires. Dans ce cas, ni les organisateurs ni leurs représentants ne peuvent être tenus responsables pour les pertes encourues par tout participant, qui ne sera remboursé d'aucune somme qui lui aurait été versée dans le cadre de cet événement. Un participant qui ne peut pas être présent peut se faire remplacer sans frais supplémentaires. En cas d'annulation, veuillez en informer par écrit JLC (office@judylaneconsulting.com). Conditions d'annulation pour les inscriptions :

- **avant le 14 mars :** remboursement intégral des droits d'inscription, moins 50 EUR de frais de dossier
- **avant le 11 avril :** remboursement de 50% des droits d'inscription, moins 50 EUR de frais de dossier
- **après le 11 avril :** aucun remboursement

Afin d'éviter les problèmes de remboursement, nous conseillons vivement aux personnes qui doivent demander un visa de s'inscrire le plus tôt possible.

Veuillez noter qu'en cas d'annulation ou de non-présentations, les nuitées resteront à la charge du participant.

## Frais d'inscription

	< 02.04.2012	>= 02.04.2012
Intervenant	EUR 560	EUR 560
Membre AIJA < 35 et Juriste d'entreprise	EUR 560	EUR 685
Membre AIJA > =35	EUR 610	EUR 685
Non membre AIJA < 35	EUR 635	EUR 710
Non membre AIJA > =35	EUR 685	EUR 760
Accompagnant	EUR 200	EUR 200
Déjeuner Executif	EUR 55	EUR 55

Les **frais d'inscription** comprennent la participation aux travaux scientifiques du séminaire, la documentation, les pauses-café, le cocktail de bienvenue de mercredi, les déjeuners de jeudi et vendredi, le dîner de jeudi, le dîner chez les confrères de vendredi et le dîner de gala de samedi. Les frais d'inscription des personnes accompagnantes comprennent le cocktail de bienvenue de mercredi, le dîner de jeudi, le dîner chez les confrères de vendredi et le dîner de gala de samedi. L'inscription vous engage immédiatement, mais la participation à la conférence ne sera possible qu'après paiement intégral des frais d'inscription.

**Le paiement** doit être effectué en EUR, sans frais pour les organisateurs, au compte suivant: **HSBC – St Davids Branch, Cross Square, ST Davids, SA62 6SE, UK – Sort code 40-05-15 – Numéro de compte: 68555734 Nom du titulaire du compte: JUDY M LANE/AIJA IBAN: GB09 MIDL 4005 1568 5557 34 – BIC: MIDL GB22 Ref: AIJA "HAMBURG + NOM"**

**Hôtel** L'hébergement n'est pas compris dans les frais d'inscription. Les hôtels mentionnés ci-dessous offrent des prix spéciaux aux participants au séminaire et aux personnes accompagnantes pour les nuits du 2 au 5 mai inclus dans les hôtels repris ci-dessous. Ces tarifs préférentiels – en EUR – sont valables – sous condition de disponibilité, pour les réservations faits auprès de JLC avant le **13 mars 2012**. Toute réservation après cette date dépendra de la disponibilité et ne jouira pas du tarif préférentiel. Les réservations ne peuvent être faites sans communiquer les références d'une carte de crédit valide (Visa, Mastercard ou Amex) pour garantir la réservation. Veuillez-vous assurer que la date d'expiration de la carte est postérieure à la conférence.

**Sofitel Hamburg Alter Wall** – Alter Wall 40, 20457 Hamburg, Tel +49 (40) 36 95 00 Fax +49 (40) 36 95 01 000 – email: H5395@sofitel.com  
Chambre simple: EUR 195 par chambre et par nuit – Chambre double : EUR 215 par chambre et par nuit petit-déjeuner et taxes comprises

**Baseler Hof – Esplanade Hamburg** – Esplanade 11 – DE-20354 Hamburg  
Tel +49 (40) 35 90 60 – Fax +49 (40) 34 37 77 – email: info@baselerhof.de  
Chambre simple: 135 EUR par chambre et nuitée – Chambre double : 165 EUR par chambre et nuitée

Le prix des chambres s'entend par chambre et par nuitée. Ils comprennent la TVA actuelle. En cas de changement du taux de la TVA, les hôtels se réservent le droit de changer les prix. Veuillez remplir le formulaire de réservation de votre chambre d'hôtel disponible sur le site de l'AIJA : <http://www.aija.org/modules/events/index.php?id=320>

Veuillez noter que toute annulation de la chambre après le 14 mars 2012 ou toute non-présentation sera de la seule responsabilité du participant. Les conditions d'annulation des hôtels sont les suivantes :

## Annulation totale/partielle de la réservation

- A partir du 14 mars 2012 : séjour complet + taxes
- Non-présentation à l'arrivée : séjour complet + taxes

Les pénalités seront déduites de la carte de crédit que vous aurez donnée en garantie de votre réservation d'hôtel sauf si la chambre a pu être revendue à un autre délégué.

**Tenue vestimentaire:** tenue de ville (séances de travail) ou décontractée chic (programme du soir).

L'AIJA a mis en place un programme de bourses pour les jeunes avocats de moins de 35 ans. Pour plus de renseignements sur les conditions d'admission à l'obtention d'une bourse veuillez consulter notre site [www.aija.org](http://www.aija.org) ou/et contacter notre secrétariat.

# Registration Form / Bulletin d'inscription



HAMBURG, 3-5 May 2012

To be returned to / A retourner à: **Judy Lane Consulting (JLC) – Attn Sue Percy**  
**P O Box 5098 – Broadstone BH18 9WG – Dorset, UK**  
**Tel: +44 (0)1202 699 488 – Fax: +44 (0)870 429 2125 – Email: office@judylaneconsulting.com**  
Or register online at [www.aija.org](http://www.aija.org) / enregistrez-vous en ligne sur [www.aija.org](http://www.aija.org)

Complete in block capitals or attach a business card / A compléter en lettres majuscules ou joignez une carte de visite.

AIJA Member / Membre AIJA Nr .....  I would like to become an AIJA member / Je désire devenir membre de l'AIJA

First and last name / Nom et Prénom ..... Title / Titre : .....

Law firm / Cabinet .....

Address / Adresse .....

Zip Code / Code Postal ..... City / Ville .....

Tel. / Tél. .... Fax: .....

E-mail ..... Website: .....

Date of birth / Date de naissance ..... Gender / Sexe: F  M

Accompanying person(s) / Accompagnant(s) .....

First AIJA Event? / Premier événement AIJA?  Yes / Oui  No / Non

Special dietary requirements / Régimes alimentaires: .....

Delegate / Participant ..... Acc. pers .....

## Registration Fees – Frais d'inscription

Speaker (fee applicable to Seminar speakers only) /  
Intervenant (pour les séminaires uniquement)

< 02.04.2012 >= 02.04.2012

EUR 560 EUR 560

EUR .....

AIJA member < 35 – In-House counsel / Membre AIJA < 35 – Juriste d'entreprise

EUR 560 EUR 685

EUR .....

AIJA member / Membre AIJA >= 35

EUR 610 EUR 685

EUR .....

Non member < 35 / Non membre < 35

EUR 635 EUR 710

EUR .....

Non member >= 35 / Non membre >= 35

EUR 685 EUR 760

EUR .....

Accompagnant / Accompanying person

EUR 200 EUR 200

EUR .....

Optional / Facultatif:

EC Lunch / Déjeuner Executif

EUR 55

EUR .....

Donation to / à / SOS Avocats

EUR .....

Donation to / à Scholarship Fund

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

EUR .....

## TOTAL

I will attend the home hospitality / Je participerai au dîner chez les confrères

## I will attend the seminar: / Je participerai au séminaire:

Seminar I: Trade, Trouble & Transportation / Séminaire I: Commerce, Difficultés & Transport

Seminar II: Energy Projects in the 21st Century / Séminaire II: Projets d'énergie du 21e siècle

I attach proof of payment by bank transfer to account no. The payee is not liable for any charges. / Je joins une copie de l'ordre de transfert (sans frais pour le bénéficiaire) au compte N°: **HSBC – St Davids Branch, Cross Square, ST Davids, SA62 6SE, UK – Sort code 40-05-15 – Account number/Numéro de compte: 68555734**

**Account name/Titulaire du compte : JUDY M LANE/AIJA – IBAN: GB09 MIDL 4005 1568 5557 34 – BIC: MIDL GB22 – Ref: AIJA "HAMBURG + NAME/NOM"**

## PAYMENT VISA / MASTERCARD

I authorise JLC to debit my credit card (Visa/Mastercard/) with the amount of ..... EUR (+ 25 EUR for bank costs/registration)

J'autorise JLC à débiter ma carte de crédit (Visa/Mastercard) du montant de ..... EUR (+ 25 EUR de frais bancaires par inscription)

Name of the card holder / Nom du porteur: .....

Credit card Number / Numéro de carte de crédit: ..... Exp. Date / Date d'expiration: .....

Security Code / Code de sécurité: .....

(3 last digits, printed at the back of your credit card under the signature panel / les 3 derniers chiffres qui sont imprimés au verso du support de la carte de crédit dans le panel de signature).

**No cheques – No bank drafts / Les chèques ne sont pas acceptés**

**Cancellation: carefully read our cancellation policy in the administration section**

**Annulation: veuillez lire attentivement notre politique d'annulation dans la section administrative du programme.**

**Accommodation / Hôtel:** Hotel booking form is available on AIJA web site: <http://www.aija.org/modules/events/index.php?id=320>

Veuillez remplir le formulaire de réservation de votre chambre d'hôtel disponible sur le site de l'AIJA : <http://www.aija.org/modules/events/index.php?id=320>

Yes/Oui  No/Non Full authorization to print my details on the list of participants / Autorisation totale d'imprimer mes données sur la liste des participants.

Yes/Oui  No/Non Full authorization to forward my details to a sponsor / Autorisation totale de transmettre mes données à un commanditaire.

For non-members only: / A l'attention des non-membres:

Full authorization for AIJA to send programs of the future events by email / J'autorise l'AIJA à m'envoyer par courriel les futurs programmes.

Date

Signature



## Organizing Committee / Comité d'organisation

### SCIENTIFIC COMMITTEE

#### Julia BLIND

Kleiner Rechtsanwälte  
Alexanderstrasse 3 – DE-70184 Stuttgart  
Tel: 49-711-601.708-30 – Fax: 49-711-601.708-88  
E-mail: jblind@kleiner-law.com

#### Mark Oliver KÜHN

RITTERSHAUS Rechtsanwälte Partnerschaftsgesellschaft  
Mainzer Landstrasse 61 – DE-60329 Frankfurt am Main  
Tel: +49-69-274040-204 – Fax: +49-69-274040-250  
E-mail: mark-oliver.kuehn@rittershaus.net

### ORGANIZING COMMITTEE

#### Mario KROGMANN

Blaum Dettmers Rabstein  
Alter Wall 55 – DE-20457 Hamburg  
Tel: 49-40-36.97.740 – Fax: 49-40-36.97.74.10  
E-mail: krogmann@bdr-legal.de

#### Marco REMIORZ

Dabelstein & Passehl Rechtsanwälte & Solicitors  
Grosse Elbstrasse 86 – DE-22767 Hamburg  
Tel: 49-40-317797.0 – Fax: 49-40-317797.77  
E-mail: m.remiyorz@da-pa.com

#### Justus JANSEN

Brödermann & Jahn Rechtsanwaltsgesellschaft mbH  
Neuer Wall 71 – DE-20354 Hamburg  
Tel: 49-40-370.905.0 – Fax: 49-40-370.90.555  
E-mail: justus.jansen@German-Law.com

“Young lawyers of every country stand together. They intend to defend those principles which are common and which they consider to be indivisible from the notion of justice and law.” | AIJA, Declaration of Athens. Adopted, August 27, 1966.



# i am aiJa

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS

Non-Profit Association – Association sans but lucratif – Siège: Grand-Duché de Luxembourg  
rue Hôtel des Monnaies 133 – BE-1060 BRUSSELS – T. +32 2 347 33 34 – F. +32 2 347 55 22  
e-mail: office@aija.org – www.aija.org